

大会
安全理事会Distr.: General
9 December 2010
Chinese
Original: English大会
第六十五届会议
议程项目 43
塞浦路斯问题安全理事会
第六十五年

2010 年 12 月 5 日塞浦路斯常驻联合国代表给秘书长的信

奉我国政府指示,继我 2010 年 9 月 30 日给阁下你的信(A/65/480-S/2010/50)之后,谨提请你注意 2010 年 9 月 1 日至 11 月 30 日记录到的土耳其空军军用飞机不断违反国际空中交通规则并侵犯塞浦路斯共和国领空的情况如下:

2010 年 9 月 1 日,1 架 CN-235 和 1 架型号不明的土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 4 次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 9 月 2 日,3 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 3 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 3 次。

2010 年 9 月 7 日,1 架 B-200、1 架 Kamov 型和两架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 6 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 6 次。

2010 年 9 月 14 日,两架 F-16、1 架 CM-235 和 1 架型号不明的土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 3 次并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010 年 9 月 15 日,1 架 CN-235 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 9 月 16 日,两架 F-16 和 1 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 9 月 17 日,1 架 S-70 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010年9月20日,1架CN-235和1架塞斯纳土耳其军用飞机违反国际空中交通规则3次并侵犯塞浦路斯共和国领空3次。

2010年9月24日至26日,2架F-16、1架CN-235和1架塞斯纳土耳其军用飞机违反国际空中交通规则9次并侵犯塞浦路斯共和国领空7次。

2010年9月28日,4架F-16和2架CN-235土耳其军用飞机违反国际空中交通规则3次。

2010年9月29日,1架CN-235土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010年9月30日、10月1日和2日,2架塞斯纳、1架美洲狮、2架CN-235和1架型号不明的土耳其军用飞机违反国际空中交通规则9次并侵犯塞浦路斯共和国领空8次。

2010年10月5日,2架F-4、2架CN-235和1架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则6次并侵犯塞浦路斯共和国领空3次。

2010年10月6日,1架C-160和1架CN-235土耳其军用飞机违反国际空中交通规则4次并侵犯塞浦路斯共和国领空4次。

2010年10月7日,1架塞斯纳土耳其军用飞机违反国际空中交通规则并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010年10月9日,1架CN-235土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010年10月13日,1架B-200土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010年10月15日和16日,1架C-160、2架CN-235和两架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则7次并侵犯塞浦路斯共和国领空7次。

2010年10月18日,两架F-16、1架CN-235和两架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则3次并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010年10月20日,1架C-160土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010年10月21日,两架F-16和1架CN-235土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010年10月22日和23日,1架F-16、1架CN-235、1架塞斯纳和2架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则6次并侵犯塞浦路斯共和国领空6次。

2010 年 10 月 25 日, 2 架 F-16 和 2 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 10 月 26 日, 4 架 F-16 和 1 架 CN-235 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010 年 10 月 27 日和 28 日, 1 架塞斯纳和 1 架型号不明的土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 10 月 30 日和 31 日, 1 架 GLF-5 和两架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 11 月 1 日, 2 架 GLF-5 和 2 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 4 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 4 次。

2010 年 11 月 2 日, 2 架塞斯纳和 1 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 3 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 3 次。

2010 年 11 月 3 日, 1 架 C-130、1 架 C-160 和两架美洲狮违反国际空中交通规则 5 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 5 次。

2010 年 11 月 5 日、6 日和 7 日, 2 架 F-16、3 架 CN-235、1 架 B-200、1 架美洲狮和 1 架 AB-212 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 8 次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 11 月 9 日, 两架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010 年 11 月 10 日, 1 架 CN-235、1 架 B-200、1 架美洲狮和 1 架 C-130 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 6 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 5 次。

2010 年 11 月 11 日, 两架 F-16、两架 CN-235、两架 C-130、两架美洲狮和 1 架塞斯纳土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 9 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 7 次。

2010 年 11 月 12 日、13 日和 14 日, 10 架 NF-5、3 架 C-160 和两架 CN-235 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 13 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 13 次。

2010 年 11 月 17 日, 1 架 CN-235 和两架 C-130 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 6 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 6 次。

2010 年 11 月 23 日, 两架 F-16、1 架 CN-235 和 1 架 S-92 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 3 次并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010 年 11 月 24 日, 1 架 CN-235 和 1 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则两次并侵犯塞浦路斯共和国领空两次。

2010 年 11 月 25 日，1 架 CN-235 和 3 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 3 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 3 次。

2010 年 11 月 26 日和 27 日，两架 F-16、1 架 CN-235、1 架 S-92、3 架美洲狮和 1 架塞斯纳土耳其军用飞机违反国际空中交通规则 7 次并侵犯塞浦路斯共和国领空 7 次。

2010 年 11 月 29 日，1 架美洲狮土耳其军用飞机违反国际空中交通规则并侵犯塞浦路斯共和国领空。

2010 年 11 月 30 日，1 架 CN-235 土耳其军用飞机违反国际空中交通规则并侵犯塞浦路斯共和国领空。

我代表我国政府强烈抗议土耳其上述不断侵犯的行为，并要求立即停止这种行为。土耳其这些有系统的侵犯塞浦路斯共和国领土主权的行为分明违反了国际法和空中交通规则，对本区域的国际民航安全构成严重威胁。

塞浦路斯共和国对其主权领土拥有无可争辩的管辖权一事得到多种场合的确认，因此拒绝了土耳其及其在塞岛被占地区下属行政当局对塞浦路斯领空提出的要求。最近的一个例子是，“塞浦路斯土族 HAVA Yolları(KTHY)和 CTA 假日公司诉大不列颠及北爱尔兰联合王国运输大臣”的案子，英格兰和威尔士上诉法院维持了英格兰和威尔士高等法院先前的裁决，其中大不列颠及北爱尔兰联合王国政府有权拒绝“KTHY”和“CTA 假日”公司经营从联合王国飞往塞浦路斯被占领地区的直航。英国政府做出正确裁定，认为给予这类许可证将违反《芝加哥国际民用航空公约》中塞浦路斯共和国的权利，从而使联合王国违反其在该《公约》的义务。法院在其裁决中驳回了以下论点，即由于土耳其持续占领以及事实上控制塞浦路斯北部地区，应暂停塞浦路斯共和国在前述《公约》中拥有的权利。法院重申，在塞浦路斯共和国对于整个塞浦路斯全岛以及其毗邻领海领空拥有完全的专属主权。

如我前信所述，土耳其的这些挑衅行为威胁到地中海东部整个地区的和平与稳定，也不符合其目前作为安全理事会成员国的地位。此外，目前正进行谈判，以期公正、持久与和平解决问题，在此关头，这些行为对于解决塞浦路斯问题尤其没有助益。

请将此信作为大会议程项目 43 的文件和安全理事会的文件分发为荷。

米纳斯·哈吉迈克尔(签名)